

## Efectos del cambio de modalidad pedagógica por la pandemia COVID-19 en estudiantes universitarios de español en los EE.UU.

## Effects of instructional modality change due to the COVID-19 pandemic in a U.S. Spanish-language university classroom.

Revista sobre estudios e investigaciones del saber académico

Rodolfo Mata<sup>1</sup> <https://orcid.org/0000-0002-8845-1740><sup>1</sup>Western Washington University, Facultad de Humanidades y Ciencias Sociales, Departamento de Lenguas Modernas y Clásicas, Departamento de Lingüística 516 High St. Bellingham, WA 98225. Estados Unidos de América. [rmata10@gmail.com](mailto:rmata10@gmail.com)**Resumen**

El objetivo del presente estudio es investigar los efectos del cambio drástico de modalidad pedagógica en estudiantes universitarios en un curso de español en los Estados Unidos. Este cambio de modalidad presencial a virtual tomó lugar durante finales del mes de marzo del 2020 debido a la pandemia COVID-19.

Para este estudio se analizaron 25 ensayos informales, correspondientes a un curso universitario de español, de manera cualitativa por categorías emergentes, a fin de extraer los temas que más les preocuparían a los estudiantes al comienzo de la pandemia. Si bien la pandemia pudo haber tenido impacto en todos los aspectos de las vidas de los estudiantes, los resultados de este estudio indican que los temas más sobresalientes fueron los afectivos/emocionales, familiares, académicos, laborales/financieros, así como aquellos relacionados a las responsabilidades de los gobiernos y de los medios comunicación y redes sociales. Llegar a comprender las preocupaciones de los estudiantes ante la pandemia permite al personal docente implementar metodologías orientadas hacia una pedagogía culturalmente relevante, a fin de afrontar inequidades socioeconómicas y culturales relacionadas con el cambio drástico de modalidad pedagógica.

**Palabras clave:** ansiedad generalizada, condiciones pedagógicas, COVID-19, educación superior.

**Abstract**

This study investigates the effects of the drastic modality change in instruction due to the COVID-19 pandemic in March 2020 in a Spanish-language university course in the United States. The change from in-person to virtual instruction took place during the last week of March 2020. A qualitative analysis of 25 informal essays from a university-level Spanish-language class was performed through emergent categories in order to extract the topics that were most pertinent to students at the onset of the pandemic. While the pandemic may have affected every aspect of students' lives, the results of this study indicate that the most salient dimensions are affective/emotional, family-related, academic, work and financial related, and those pertaining to the responsibilities of governments and mass/social media. Understanding students' concerns at the onset of the pandemic allows course instructors to implement teaching methodologies that align with culturally relevant pedagogies with the potential to combat socioeconomic and cultural inequities as a result of a drastic change in teaching modality.

**Keywords:** COVID anxiety, pedagogical conditions, teaching modalities, higher Education.

Área del conocimiento: Humanidades.

Correo de Correspondencia: [rmata10@gmail.com](mailto:rmata10@gmail.com)

Conflictos de Interés: El autor declara no tener conflicto de interés.

 Este es un artículo publicado en acceso abierto bajo una licencia Creative Commons CC-BY

Fecha de recepción: 12/12/2022

Fecha de Aprobación: 08/03/2024

Página Web: <https://revistas.uni.edu.py/index.php/rseisa>

Citación recomendada: Mata, R. (2024). Efectos del cambio de modalidad pedagógica por la pandemia COVID-19 en estudiantes universitarios de español en los EE.UU. *Revista sobre estudios e investigaciones del saber académico* (Encarnación), 18(18): e2024004

## Introducción

La pandemia de COVID-19 ha tenido un impacto significativo en la educación superior a nivel global. La necesidad de implementar medidas de distanciamiento social y el cierre de instituciones educativas presenciales llevaron a un rápido cambio hacia la enseñanza en línea y a distancia. Esto creó desafíos tanto para estudiantes como para docentes al tener que adaptarnos a nuevas modalidades de enseñanza y aprendizaje. Al mismo tiempo, se hicieron más evidentes inequidades tecnológicas y digitales, ya que no todos los estudiantes contaban con acceso igualitario a recursos tecnológicos y conectividad de calidad. La pandemia también afectó la movilidad estudiantil a nivel internacional al crear restricciones en los viajes e impactar en la matriculación de estudiantes extranjeros. A pesar de estos desafíos, la crisis también aceleró la adopción de tecnología educativa y de nuevas formas de enseñanza. Dados estos cambios tan importantes a los existentes modelos de enseñanza superior, existe la necesidad de llevar a cabo estudios sobre las experiencias de los estudiantes ante esta crisis.

Kosciejew (2022) considera un deber urgente el documentar la pandemia COVID-19 a manera de anticipar futuras crisis de salud y llegar a entenderlas. Son varias las investigaciones que se han enfocado en documentar las experiencias de profesores y estudiantes durante esta época. En un estudio de cursos de inglés como lengua extranjera durante la pandemia en una universidad de Rumania, Mihai, Albert, Mihai & Dumitras (2022) proponen que lo que diferencia a los estudiantes más absortos en sus estudios de aquellos moderadamente absortos es el nivel de ansiedad expresada en clase, la preferencia o aversión a la educación en línea, la satisfacción personal durante las clases y la dinámica de éstas mismas. Liu & Yuan (2021) reportan que estudiantes chinos en cursos universitarios de inglés como lengua extranjera mantienen altos niveles de ansiedad durante el semestre académico debido a la pandemia, lo cual les impide autocalificarse satisfactoriamente en las áreas de comprensión auditiva y expresión oral. En otro estudio en Indonesia, Hapsari (2021) revela que dentro del contexto de la pandemia los estudiantes experimentan niveles de ansiedad más altos al principio de la modalidad virtual educativa en comparación a un año después, cuando ya se ha dado

la adaptación a la nueva modalidad y se reduce la ansiedad generalizada.

Por parte del personal docente, en un estudio de escuelas primarias y secundarias de Inglaterra se encontró que los maestros también sufrían de trastorno de ansiedad por la pandemia debido a la incertidumbre de la reapertura de las escuelas, la dificultad de entablar lazos sociales – tanto con los alumnos como con otros colegas – y los retos a la autonomía pedagógica que a varios los llevaron a reevaluar su papel como maestros (Kim, Leary & Asbury, 2021).

De la misma forma, los resultados de una encuesta realizada en el 2020 entre maestros de inglés como lengua extranjera indicaron que el cambio inesperado de clases presenciales a virtuales fue causa de gran consternación y dificultad para los maestros, quienes se vieron obligados a reconceptualizar procesos de enseñanza y aprendizaje desde cero (Denardi, Marcos & Stankoski, 2022).

Tomando en cuenta los varios estudios sobre los efectos de la pandemia y los cambios de modalidad pedagógica, el objetivo de este trabajo de investigación fue describir los desafíos que enfrentaron estudiantes de lengua española a nivel universitario durante el primer mes de la pandemia en el 2020 como reacción a directa al repentino cambio de modalidad pedagógica. Dado que la mayoría de los estudiantes participantes son de origen hispanohablante en los EE. UU., los resultados esclarecen las preocupaciones más prominentes de estudiantes hispanohablantes en EE. UU al comienzo de una pandemia global y por ende podrán facilitar a personal docente universitario llegar a un mejor entendimiento de los diferentes factores que afectarían el desempeño académico de los estudiantes en caso de una situación similar a futuro.

## Materiales y Métodos

Se ha planteado para este estudio un diseño no experimental de tipo descriptivo, de enfoque cualitativo y temporalmente transversal. Se analizaron 25 ensayos informales escritos por estudiantes universitarios matriculados en un curso de español durante el segundo trimestre del año 2020. Este curso intermedio de gramática y composición es el segundo de dos cursos introductorios a la especialidad en Lengua Española dentro de la Facultad de

Humanidades y Ciencias Sociales de una universidad del estado de Washington en los EE. UU. Los estudiantes en el curso poseen un nivel intermedio de español según las guías de capacidad lingüística para la comunicación escrita del Consejo Americano de Enseñanza de Lenguas Extranjeras (ACTFL: American Council for the Teaching of Foreign Languages 2012).

El tema del ensayo informal fueron las experiencias de los estudiantes durante del primer mes de la pandemia global COVID-19. Dada la modalidad remota y virtual del curso debido a la pandemia, los estudiantes redactaron los ensayos individualmente en casa y los entregaron por medio de la plataforma Canvas. La fecha de entrega, el 29 de abril del 2020, coincidiría con el final del primer mes de instrucción completamente remota y virtual a causa de la pandemia. Para la composición, los estudiantes deberían redactar un ensayo personal en español de mínimo de 500 palabras relatando sus experiencias durante el primer mes de la pandemia. No se les dieron a los estudiantes ni pautas ni guías sobre la estructura o contenido del ensayo a manera de que sus respuestas reflejaran las preocupaciones más destacadas para cada uno de ellos sin ser persuadidos de alguna forma por el instructor del curso. Una semana después de la fecha de entrega, los estudiantes recibirían correcciones gramaticales y léxicas, así como sugerencias adicionales para revisión.

Para este proyecto de investigación, se llevó a cabo un análisis cualitativo de tipo inductivo por categorías emergentes, según las pautas establecidas por Echeverría (2005), en el que las categorías se construyen con base al mismo análisis. Como resultados del análisis textual de los 25 ensayos, se construyeron seis categorías emergentes:

- Cuestiones afectivas o emocionales.
- Familia, amigos y el prójimo.
- Responsabilidades de los gobiernos.
- Medios de comunicación y redes sociales.
- Cuestiones académicas/escolares.
- Cuestiones laborales y financieras.

Para determinar si una categoría ameritaría inclusión en el estudio se tomó en cuenta el número de participantes cuyo texto hacía mención del tema de la categoría: un mínimo de cinco participantes diferentes

por tema sería necesario para la construcción de cada categoría. Por ende, las siguientes resultaron como categorías sueltas que no cumplieron con el requisito de ser mencionadas por un mínimo de cinco participantes diferentes. Se incluyen en este estudio para hacer hincapié en los temas que no destacaron entre los participantes:

- Contagio y muerte por el COVID-19.
- Cuestiones del medio ambiente.
- Cuestiones religiosas.

Cabe mencionar que, como parte de la fase de recolección de datos, se tomaron en cuenta la edad, género, y trasfondo lingüístico de los participantes como posibles variables sociodemográficas. Sin embargo, ninguno de estos datos fue considerado como variable sociodemográfica para el análisis al tratarse de un grupo relativamente homogéneo en cuanto a edad (18-25 años) y trasfondo lingüístico (hablantes de español como lengua de herencia en los EE. UU.).

#### Participantes

Se analizaron ensayos correspondientes a los 25 estudiantes universitarios matriculados en un curso de español durante el segundo trimestre del año 2020. Los 25 participantes accedieron a que sus ensayos fueran analizados de manera anónima para este estudio (WWU IRB 3381EX19). Las edades de los participantes oscilan entre los 18 y 25 años. De los 25 participantes, 19 se identifican con el género femenino mientras que 6 con el género masculino. Cuatro de los participantes son estudiantes de español como segunda lengua y los 21 restantes son nativo-hablantes o hablantes de herencia del español. Para identificar a aquellos participantes cuyas respuestas se presentan en este estudio como ejemplo, se utilizan dos iniciales (las cuales no coinciden con el verdadero nombre del participante para proteger su identidad), el género (femenino o masculino, ya que ningún estudiante se identifica como no binario) y la experiencia adquisitiva de la lengua española (nativo-hablantes o L2 para los hablantes de español como segunda lengua).

#### Resultados

En esta sección se presenta el análisis individual de cada una de las seis categorías emergentes.

### **Cuestiones afectivas**

En esta primera categoría se presentan de manera general las reacciones afectivas o subjetivas de los participantes. Éstas se dividen en dos categorías: positivas y negativas. Diecinueve de los participantes expresan emociones positivas, dentro de las cuales se encuentran el optimismo y la perseverancia. Estas dimensiones positivas se reflejan, por ejemplo, en respuestas en las que los participantes indican confiar en que todo saldrá bien y que harán todo lo posible por mantenerse sanos. Un aspecto positivo del aislamiento es que les ha permitido a algunos participantes disfrutar de pasatiempos o actividades para las que anteriormente no habían tenido suficiente tiempo, como jardinería, cocina y paseos con la familia, el ejercicio, Netflix y videojuegos, así como dedicarse a limpiar y organizar su vivienda. La mayoría de los estudiantes menciona el permanecer en casa y pasar tiempo con familia como el aspecto más favorable de la cuarentena:

Estoy gozando este tiempo cocinando más, leyendo, aprendiendo cosas nuevas y pasando tiempo con los amigos que viven conmigo. [A.S. Femenino. Nativo-hablante.]

En cuanto a las emociones negativas, un total de 16 participantes expresó su opinión. La negatividad se refleja en el aspecto personal, ya que los estudiantes dicen sentir los efectos negativos de la soledad debido al aislamiento. La mayoría se queja de la tristeza y el aburrimiento ante un aislamiento al parecer interminable. Otros de los participantes recalcan los efectos negativos que la cuarentena ha tenido en su salud mental; de éstos, el que más se menciona es el desarrollo de malos hábitos personales por pasar tanto tiempo en casa. En el aspecto social, la negatividad se refleja sobre todo en el miedo a la incertidumbre.

### **Familia, amigos y prójimo**

En esta segunda categoría se encuentran las opiniones pertenecientes a las relaciones personales de los participantes, como lo son la familia, los amigos y el prójimo. En cuanto al entorno familiar, las respuestas de 23 de los participantes entran en esta categoría. Las reacciones positivas se centran en las oportunidades de convivencia y actividades familiares gracias al aislamiento obligatorio:

En mi casa instalé un lavamanos nuevo con mi padre. Nunca había hecho esto y lo hicimos sin fallas. [J.C. Masculino. Nativo-hablante.]

En el recinto familiar, los sentimientos negativos son más comunes que los positivos entre los participantes. Éstos incluyen la necesidad por parte de los estudiantes de tener que cuidar a otros miembros de la familia, el miedo que sienten por familiares mayores propensos al contagio, la presión de atender los quehaceres familiares por el hecho de estar siempre en casa y el no poder ver a otros familiares.

Aunque yo viva con mi familia, aun nos sentimos solos ya que no podemos convivir con otras personas e ir a lugares donde usualmente estaba lleno de gente. [M.A. Femenino. Nativo-hablante.]

En cuanto a las amistades, 14 participantes contribuyen con su opinión a esta área. Para la mayoría de estos participantes el tema de las amistades está íntimamente relacionado con las relaciones familiares, lo cual indica que para ellos no sólo es difícil separar sino también equilibrar las dos ya que de cierta forma las amistades y la familia se complementan mutuamente. Esto se demuestra en preocupaciones por no poder pasar tiempo con los amigos a pesar de estar agradecidos de poder permanecer más con la familia.

De la misma forma, aquellos que viven en los dormitorios escolares dicen estar agradecidos de poder estar con los amigos, pero les preocupa no poder ver a sus familiares. Fuera de la dinámica amistades-familiares, la mayoría de los 14 respondientes indica que les ha resultado difícil adaptar las interacciones de amistad a una modalidad virtual. La excepción son aquellos estudiantes para quienes la modalidad virtual ya era parte de sus interacciones habituales, sobre todo los jugadores de videojuegos en tiempo real.

Con respecto al prójimo, 19 participantes expresan preocupación por los efectos del contagio y el aislamiento hacia grupos vulnerables como lo son las personas de la tercera edad, las víctimas de abuso doméstico, los pobres, los indocumentados y aquellos indigentes sin hogar. Estas preocupaciones se expresan a través de enojo ante el egoísmo de aquellos que no siguen las medidas de contingencia dictaminadas por las autoridades estadounidenses de salud pública.

También se menciona la responsabilidad que todos tenemos de proteger a los demás, sobre todo a los más vulnerables. Por otro lado, se manifiesta también agradecimiento hacia los doctores y personal del sector salud, así como a los empleados esenciales, cuyo trabajo hace posible que la sociedad siga en marcha.

Fue desgarrador darse cuenta de que no todos estaban tomando los mismos procedimientos de seguridad que yo. Me di cuenta de que no era porque a la gente no le importaba sino porque creían que no les afectaba personalmente. [A.G. Femenino. L2].

### **Responsabilidades de los gobiernos**

Dentro de esta categoría figuran opiniones sobre las responsabilidades de los gobiernos tanto locales como federales al afrontar la pandemia. Dentro de esta categoría, un total de 9 participantes expresó actitudes positivas y negativas. Como parte de las positivas, se reconoce que, gracias a la implementación de órdenes de permanecer en casa, mantener la sana distancia y usar cubrebocas de manera obligatoria, el gobierno federal hacía todo lo posible por disminuir los contagios. Como parte de las negativas, se manifiesta desilusión y descontento con las órdenes de permanecer en casa emitidas por el gobierno sin ayuda o directivas más específicas para las personas que necesitarían seguir trabajando. La mayoría de los 9 participantes en esta categoría entrevera perspectivas positivas y negativas:

Cuando el gobernador [del estado de Washington] Jay Inslee impuso la cuarentena, mi familia y yo nos quedamos perplejos porque muchas familias no iban tener trabajo y los estudiantes no iban a ir a la escuela [...]. El gobierno y los doctores están haciendo todo lo posible por sobrepasar este momento difícil en el estado de Washington. [J.C. Masculino. Nativo-hablante.]

### **Medios de comunicación y redes sociales**

El papel de los medios de comunicaciones y las redes sociales ante la pandemia figuró dentro de las respuestas de 7 participantes, los cuales expresaron actitudes positivas y negativas. Dentro de las positivas, los estudiantes mencionaron que los noticieros y los programas informativos les han sido útiles para mantenerse informados sobre la pandemia, así como de los índices de contagio y hospitalizaciones. De la

misma forma, las redes sociales les han ayudado a mantenerse en contacto con familia y amigos durante el periodo de aislamiento. No obstante, los participantes reconocieron que los medios de comunicación y las redes sociales conllevan también efectos muy negativos y empeoran la situación, ya que el uso excesivo de ellas dentro de un ámbito nocivo en el que solamente se habla del COVID les ha llegado a afectar psicológicamente:

Yo creo que la social-media nos está afectando psicológicamente. En el pasado ha habido otras enfermedades más letales y ningunas fueron presentadas por el internet como el COVID-19. [C.N. Masculino. Nativo-hablante.]

A pesar de que al momento del estudio únicamente hubieran transcurrido seis semanas desde mediados de marzo del 2020 – es decir, desde el comienzo de la aplicación de medidas de salud pública y sociales más estrictas – los estudiantes ya estaban al tanto de la desinformación que se propagaba por las redes sociales:

A veces veo videos en línea donde las personas dicen que el coronavirus es algo creado por los gobiernos y corporaciones para deshacerse de personas dispensables [...]. Videos como éstos me sacan de quicio porque sé que, aunque a mí no me puedan convencer, hay personas a las que sí pueden engañar. Falsa información como ésta solo sirve para hacer más daño porque la gente deja de creer en [...] expertos como los de la organización mundial de salud. [S.S. Femenino. Nativo-hablante.]

### **Cuestiones académicas/escolares**

Dado que los datos para este estudio se recopilaron como parte de un curso universitario de español, abundan las opiniones sobre las cuestiones académicas entre los participantes. Con un total de 21 respondientes, ésta es la categoría dentro de la cual figura el mayor número de respuestas. En gran parte, las experiencias de los estudiantes son negativas ya que la mayoría prefiere no tomar cursos en línea y espera que esta modalidad solamente se adopte por un trimestre. A los estudiantes les parece que los cursos en línea son más difíciles, ya que los perciben como cursos autodidácticos. Se expresa frustración al no poder aprender con otros compañeros y no poder aprovechar los recursos que ofrece el campus

universitario (cafeterías, salas de cómputo, laboratorios, gimnasio, etc.):

Cuando recibí el correo electrónico en el cual nos informan que el último trimestre se cancelaría y sería en línea, me dio mucho gusto. Pero ahora desearía estar en clase rodeada de mis compañeros. Añoro las clases en persona. [M.G. Femenino. Nativo-hablante].

No todo es negativo en el aspecto escolar. Un par de estudiantes externalizan aprecio por la oportunidad de continuar sus estudios, aunque la modalidad sea remota. Únicamente una estudiante considera que los cursos en línea son una ventaja, ya que por razones prácticas ahorra dinero al no tener que conducir a la universidad a diario; la modalidad remota también le da la flexibilidad, como empleada esencial, de elegir el horario que mejor le convenga en el trabajo.

### **Cuestiones laborales y financieras**

Las cuestiones laborales y financieras se presentan en una misma sección debido a que para los universitarios no existe gran distinción entre las dos categorías: la mayoría de los alumnos cuenta con trabajo de tiempo parcial (algunos de tiempo completo) para sustentar los gastos familiares y escolares. Dentro de las cuestiones laborales y financieras, 9 participantes dieron su opinión como parte de sus respuestas, las cuales son totalmente de índole personal ya que los participantes expresan miedo tanto al contagio dentro del ámbito laboral, así como a la pérdida del empleo:

Antes de que tuviéramos la cuarentena en casa, recibí una llamada de mi trabajo diciéndome que teníamos que cerrar la tienda debido al virus. [A.G. Femenino. L2.]

Otro de los miedos mencionados es la obligación de conseguir trabajo durante la pandemia con el fin de poder ayudar a la familia. A pesar de que las cuestiones laborales provocan reacciones en su mayoría negativas, al menos uno de los participantes expresa deseo de regresar al trabajo presencial para mitigar el aislamiento.

En cuanto a las cuestiones financieras, la mayoría de las opiniones que se expresan son aquellas que afectan a los participantes directamente como la falta o pérdida de salario para pagar el alquiler, así como los problemas financieros familiares que llevan a los

estudiantes a buscar empleo o conseguir préstamos para poder contribuir al ingreso familiar:

Tuve que pedir un préstamo de emergencia para ayudarlos con la comida y esas cosas. [N.A. Femenino. Nativo-hablante.]

Las preocupaciones financieras personales de los estudiantes no solamente se vinculan al aspecto laboral sino también al académico. Por ejemplo, uno de los participantes indica que a raíz del cierre de la cafetería escolar ha tenido que comprar comida en lugares más caros fuera del campus. A todos los participantes les preocupa el impacto negativo de la pandemia a nivel personal. Únicamente un participante va más allá del nivel personal al expresar preocupación por la economía nacional y global.

### **Discusiones**

Según los resultados del estudio, son seis las áreas principales en las que figuran las preocupaciones de los participantes. Dado que se trata de un estudio llevado a cabo dentro del ámbito académico, la categoría académica/escolar es a la que pertenece el mayor número de respuestas. Dentro de ésta, la mayoría de las actitudes expresadas son negativas ya que los participantes se resisten al cambio repentino a modalidad remota en línea y resienten la falta de apoyo social que las clases presenciales proporcionan. Al momento de la recopilación de datos, solamente una estudiante consideró la flexibilidad de horario que brinda la modalidad en línea como ventaja. La segunda categoría – según el número de respuestas – se enfoca en la familia, los amigos y el prójimo. Estas actitudes son tanto favorables como desfavorables, ya que por un lado los participantes consideran favorable la convivencia con seres queridos pero desfavorable el que ésta no pueda darse con familia y amigos al mismo tiempo dadas las mediadas de aislamiento. Otro aspecto negativo en esta categoría con enfoque social concierne el incremento de responsabilidades dentro del ámbito familiar debido al aislamiento. La tercera categoría se compone de actitudes afectivas o subjetivas, las cuales pueden ser favorables (convivencia familiar y disponibilidad de tiempo para los hobbies o pasatiempos) o desfavorables (el aislamiento y la soledad que éste conlleva). Las tres categorías restantes se enfocan en temas laborales/financieros, gubernamentales y aquellos relacionados a los medios de comunicación y redes

sociales. Los participantes lamentan o la pérdida de empleo – y por ende de salario – o el tener que trabajar más. Algunos participantes hacen mención del buen esfuerzo que hicieron los gobiernos por disminuir el número de contagios, pero al mismo tiempo se quejan de la falta de ayuda destinada a los trabajadores esenciales. Finalmente, en cuanto a los medios de comunicación, se considera favorable el hecho de que se mantenga informada a la población de manera constante, pero desfavorece el que las redes sociales faciliten la propagación de la desinformación.

Un aspecto que resalta de los resultados es la dificultad de mantener separadas las diferentes categorías temáticas, sobre todo las académicas, familiares, laborales y financieras. Si bien no resulta difícil categorizar las respuestas, la mayoría de éstas llegan a encajar dentro de más de una categoría emergente, lo cual indica que, aunque desde una perspectiva externa exista una aparente separación entre los tipos de preocupaciones de los participantes, para los estudiantes de lengua española, objeto de muestra, no existe dicha separación. Es decir, las categorías emergentes nos dan una idea general de los diferentes tipos de preocupaciones de los participantes, pero amerita para este análisis tomar en cuenta también el empalme entre las categorías y no solamente su separación.

El empalme de estas tres categorías se evidencia en la mayoría de las respuestas. Hay participantes para quienes la pandemia significó tanto la pérdida de trabajo (cuestión laboral y financiera) como el regreso al recinto familiar (cuestión familiar), lo cual en conjunto les afectó académica y emocionalmente (cuestión académica):

En el periodo de unas pocas semanas, yo perdí mi trabajo, regresé a mi propia casa y he estado en “cuarentena” desde entonces. Casi no puedo enfocarme en mis clases desde mi casa y todas estas cosas me han causado mucho estrés. [A. A. Femenino. Nativo-hablante].

Para otros, los efectos negativos de la pandemia se manifestaron en las cuestiones afectivas emocionales y financieras:

He notado que este aislamiento no ha sido bueno para mi salud mental, he tenido pesadillas más que antes y a veces me estreso

por no poder trabajar y no tener dinero para pagar mis estudios. [S. Z. Femenino. Nativo-hablante].

En otros casos, los estudiantes se vieron forzados a continuar trabajando a pesar del miedo al contagio por necesidades económicas (cuestión laboral y financiera). Este miedo se extiende al recinto familiar (cuestión familiar) dada la necesidad de regresar a vivir a casa de sus padres:

Empecé a preocuparme porque tengo dos trabajos: McDonald’s y Olive Garden. Significaba que yo me iba quedar sin trabajo porque no ocupan a muchos trabajadores. Gracias a Dios todavía trabajaba, pero del virus todavía no me preocupaba porque yo seguía las reglas de lavarme las manos, quitarme los zapatos del trabajo y limpiar. Cuando tuve que regresar a vivir con mi mamá, ahí sí me empecé a preocupar porque una cosa es contagiarme yo y otra es llevar el virus a mi casa porque no puedo dejar de trabajar. [K. L. Femenino. Nativo-hablante].

La mayoría de las respuestas mencionan las dificultades académicas, laborales, financieras y familiares sin existir para los participantes clara separación entre las diferentes categorías. Por ende, para los estudiantes universitarios que han participado en este estudio, los inicios de la pandemia demuestran haber impactado todas las áreas de sus vidas, pero sobre todo las laborales/financieras, académicas y familiares, no separadamente sino al mismo tiempo.

El llegar a un mejor entendimiento sobre las preocupaciones de los estudiantes al comienzo de la pandemia COVID-19 – y sobre todo de una población estudiantil universitaria de origen hispanohablante en los EE. UU – permite al personal docente acercarse a la concientización crítica que Ladson-Billings (2009) propone como uno de los elementos esenciales de la pedagogía culturalmente relevante, mediante la cual profesores/as llegan a combatir inequidades socioeconómicas y socioculturales en el salón de clase al tomar en cuenta los antecedentes personales y culturales de los estudiantes e incorporarlos como parte del plan de estudios. Las inequidades socioeconómicas y socioculturales, en ciertos casos, pueden descubrirse a través del análisis cualitativo de

estudios de investigación – por ejemplo, en el presente estudio, algunas de las inequidades emergentes fueron la necesidad por parte de algunos estudiantes de trabajar durante la pandemia, la falta de ingreso debido a la pérdida del trabajo y el riesgo mayor de contagio al regresar a vivir con muchos familiares en viviendas pequeñas. Otras inequidades no surgen a través de los datos recopilados ya que pueden ser típicas de ciertos grupos estudiantiles, como es el caso de estudiantes de clase trabajadora en universidades estadounidenses cuyas familias no siempre cuentan con conexión de internet estable.

Ladson-Billings (2021) propone que la pandemia COVID-19 – a pesar de haber causado una gran desestabilización pedagógica capaz de intensificar dichas inequidades, sobre todo entre estudiantes pertenecientes a minorías raciales y culturales en los EE. UU. – representa una gran oportunidad de hacer un reset metodológico en la enseñanza que permita al docente reconceptualizar no solo la importancia de la tecnología en la educación sino también cambios curriculares, pedagógicos y evaluativos que tomen en cuenta y reflejen las preocupaciones de los estudiantes.

De esta forma, darles a los estudiantes participantes de este estudio la oportunidad de que expresen sus experiencias y preocupaciones ante una situación actual (la pandemia) por medio de una composición que forma parte del currículo, cumple dos funciones ligadas a la pedagogía culturalmente relevante: (1) los estudiantes comparten con el profesor en español – la lengua de estudio – y de forma escrita los aspectos de sus vidas que consideran más relevantes en el momento, sintiendo así que sus experiencias personales tienen valor académico; (2) el docente recopila datos que a un nivel interpersonal le llevan a conocer mejor a sus estudiantes y estar al tanto de lo que pudiera impactar en su desempeño académico, y a un nivel pedagógico le permite diseñar actividades de clase y buscar materiales relevantes que impacten directamente en las vidas de los estudiantes.

### **Conclusión**

Los resultados de este estudio indican que la pandemia global COVID-19 impactó en la población estudiantil en su mayor parte de forma negativa, a pesar de que algunos de los participantes mencionan aspectos positivos sobre todo dentro del ámbito familiar. Estos

resultados corroboran lo reportado por Cáceres, Hernández & Takahiro (2020) entre estudiantes universitarios de medicina quienes, a pesar de todos los factores negativos que obviamente se relacionan con una pandemia, logran encontrar factores positivos que aportan a su salud mental. De igual forma, Montiel, Feris, Fonseca & Arrúa (2020) señalan que a pesar del sinnúmero de efectos negativos de la pandemia, a algunos estudiantes de educación superior el confinamiento les permitió desarrollar ciertas habilidades blandas positivas. El presente estudio elucida la dificultad de separar dimensiones positivas de negativas, ya que la mayoría de los participantes las actitudes favorables están enteramente ligadas con aquellas desfavorables.

Estos estudios recientes sobre la ansiedad generalizada relacionada con el COVID en el ámbito académico universitario nos permiten entender no solamente las necesidades de los estudiantes ante una situación de emergencia sino también llegar a identificar de manera relativamente concreta las áreas a las que más afectan el aislamiento y la carencia de recursos tanto económicos como sociales. Además, enfatizan la necesidad de investigar los efectos de la pandemia en otras poblaciones estudiantiles que nos permitan entender mejor el proceso de aprendizaje de los estudiantes. Finalmente, contribuyen de manera directa hacia la implementación de pedagogías culturalmente relevantes que combaten inequidades socioeconómicas y culturales ante una situación tan desestabilizante pedagógicamente como lo ha sido la pandemia COVID-19.

### **Bibliografía**

- ACTFL: American Council for the Teaching of Foreign Languages (2012). Guías de Capacidad Lingüística de ACTFL 2012 – Comunicación Escrita. <https://www.actfl.org/resources/actfl-proficiency-guidelines-2012/spanish/>
- Cáceres González, C., Hernández Sánchez, B., & Takahiro Tani, R., (2020). Inteligencia emocional percibida en universitarios en tiempos de Covid-19: un aporte a su salud mental. *Revista sobre estudios e investigaciones del saber académico* (Encarnación), 14(14): 37-43.

- <https://publicaciones.uni.edu.py/index.php/rseisa/article/view/270>
- Denardi, D. A. C., Marcos, R. A., & Stankoski, C. R. (2022). Impacts from Covid-19 pandemic in English language classroom. *Ilha Do Desterro*, 74, 113-143. <https://doi.org/10.5007/2175-8026.2021.e80733>
- Echeverría, G. (2005). *Análisis cualitativo por categorías*. Santiago, Chile: Universidad Academia de Humanismo Cristiano. Escuela de Psicología.
- Hapsari, C. T. (2021, March). Distance learning in the time of Covid-19: Exploring students' anxiety. In *ELT Forum: Journal of English Language Teaching* (Vol. 10, No. 1, pp. 40-49). <https://doi.org/10.15294/elt.v10i1.45756>
- Kim, L.E., Leary, R., & Asbury, K. (2021) Teachers' narratives during COVID-19 partial school reopenings: an exploratory study. *Educational Research*, 63(2), 244-260. <https://doi.org/10.1080/00131881.2021.1918014>
- Kosciejew, M. (2022). Remembering COVID-19; or, a duty to document the coronavirus pandemic. *IFLA journal*, 48(1), 20-32. <https://doi.org/10.1177/03400352211023786>
- Ladson-Billings, G., (2009). *The Dreamkeepers: Successful teachers of African American children* (2nd ed.). San Francisco: Jossey Bass.
- Ladson-Billings, G. (2021). I'm here for the hard reset: Post pandemic pedagogy to preserve our culture. *Equity & Excellence in Education*, 54(1), 68-78. <https://doi.org/10.1080/10665684.2020.1863883>
- Liu, M., & Yuan, R. (2021). Changes in and effects of foreign language classroom anxiety and listening anxiety on Chinese undergraduate students' English proficiency in the COVID-19 context. *Frontiers in Psychology*, 12, 670824. <https://doi.org/10.3389/fpsyg.2021.670824>
- Mihai, M., Albert, C. N., Mihai, V. C., & Dumitras, D. E. (2022). Emotional and Social Engagement in the English Language Classroom for Higher Education Students in the COVID-19 Online Context. *Sustainability*, 14(8), 4527. <https://doi.org/10.3390/su14084527>
- Montiel, M., Feris, R., Fonseca, & Arrúa K. (2020). Condiciones de los estudiantes de la educación superior en tiempo de, COVID-19. *Revista sobre estudios e investigaciones del saber académico* (Encarnación), 14(14): 82-86. <https://publicaciones.uni.edu.py/index.php/rseisa/article/view/277>